

Глава 772. Чжан Е начинает злиться.

Переводчик: No Fun

Все больше человек подходило поздравить его.

Подруга детства Старшей У, Синь Я, тоже подошла.

Товарищ Лю и Товарищ Ци из Китайской Академии Наук тоже пришли.

Наконец пришли даже люди из Бюро по Образованию и Общественный Комитет Пекина. Все они были важными чиновниками. Это показывало, насколько авторитетной была Премия Абеля, раз смогла привлечь такое количество человек!

Аудитория были открыта для посещения и обычно там располагались люди из Китайской Академии Наук, Математической Ассоциации, репортеров СМИ и обычных посетителей. Можно считать, что это первая публичная открытая встреча. Это не было пресс-конференцией, так как Фонд Абеля лишь выбрал для награждения Чжан Е, но самой церемонии в этом году еще не проводилось. Поэтому они не могли объявить публике, что Чжан Е уже получил награду, поэтому проводить пресс-конференцию или что-то такое было слишком рано. Нужно подождать, пока он ни получит награду.

«Профессор Чжан». Синь Я нашла его.

Чжан Е посмотрел на нее: «О, Профессор Синь».

Синь Я усмехнулась: «Поздравляю».

Когда Чжан Е увидел ее выражение лица, он тоже не стал пытаться звучать дружелюбно: «Спасибо».

Заметив это, учительница с Кафедры Математики, которая стояла рядом с ними, не могла не рассмеяться: «Профессора, вы все еще обижены друг на друга?»

Недавний инцидент с дракой Университета Цинхуа и Пекинского Университета из-за студентов вызвал много шума. Чжан Е спорил с Синь Я у главного входа в Университет Цинхуа и даже разбил машины Университета Цинхуа. Кто мог не знать об этом инциденте? Поэтому, когда они встретились на этом мероприятии, внимание многих людей было с беспокойством сосредоточено на них.

Синь Я хмыкнула: «Как я могу держать обиду на лауреата Премии Абеля?!»

Увидев это, Пань Ян улыбнулся и подошел, чтобы сгладить ситуацию. «О, Профессор Синь тоже тут?»

«Естественно я тоже тут». Синь Я посмотрела с презрением и сказала: «Этот человек написал доказательство целой гипотезы и оставил весь процесс проверки на нашу группу математиков. Теперь, когда он получил награду, разве мы не должны тоже получить по заслугам? Как я могла не прийти?» Процесс проверки доказательства Гипотезы Дейлы длился и по сей день. За исключением экспертов из заграницы, Синь Я была одной из главных сил среди местных математиков и сильно помогла в процессе проверки доказательства, которое предоставил Чжан Е.

Учитель математики из Пекинского Университета сказал: «Профессор Синь явно заслужила быть отмеченной за это. Профессор Чжан должен в конце угостить Вас обедом».

«Верно». Декан Пань тоже улыбнулся и сказал: «Пусть Младший Чжан угостит Вас».

Синь Я посмотрела на Чжан Е. «Ты угостишь меня?»

Чжан Е посмотрел на нее: «Конечно».

«И что мы будем есть?» - спросила Синь Я.

Чжан Е ответил: «Почему бы не поесть тушеное мясо?»

Синь Я сказала: «...Я крайне усердно работала за тебя на протяжении последних 6 месяцев, а ты решил угостить меня каким-то тушеным мясом, которое стоит 10 юаней?»

Чжан Е сказал: «Большая тарелка за 20 юаней - это тоже неплохо».

Синь Я чуть не упала в обморок: «И в чем разница?»

Чжан Е сказал: «Там на 2 кусочка мяса больше».

Синь Я: «(;»)*%::№%;№%:»

Все пришли помочь сгладить ситуацию.

Они думали, что отношения между Чжан Е и Синь были очень плохими, но они не знали, что между ними еще был уровень отношений с У Цзецин. Хотя они ругались друг на друга, они совсем не были обижены. Так как между ними была У Цзецин, они точно не стали бы реально ссориться и поэтому просто дурачились.

...

Примерно в 10 утра прибыл человек из Фонда Абеля.

Этого Человека звали Йоханнес. У него была бледная кожа и большой нос. Он выглядел на 30-тб лет. Он был американцем, но сегодня он не летел сюда из Америки, так как уже находился в Китае. Он так же был одним из лучших математиков в американском математическом мире, и хотя он никогда не получал наград международного уровня, его стандарты были высоки. Причина, по которой он уже находился в Китае, заключалась в том, что он участвовал в проверке доказательства гипотезы, предложенного Чжан Е. Так как Чжан Е был выбран в качестве лауреата Премии Абеля, а Йоханнес так же был членом комиссии Фонда Абеля, то работа по связи так же упала на плечи Йоханнеса. Более того, говорили, что он был женат на американке китайского происхождения, поэтому Йоханнеч знал китайский язык.

«Привет, Йоханнес» - поприветствовала Синь Я.

Йоханнес кивнул и сказал: «Как Вы, Синь?»

Синь Я удивленно ответила: «Я не думала, что Вы сегодня придете».

Йоханнес улыбнулся и сказал: «Моя лаборатория находится в Фонде Абеля. Я так же являюсь одним из администраторов, что ответственны за академические вопросы».

Хотя они оба участвовали в процессе проверки, они были не сильно знакомы друг с другом, так как особо не общались.

Наконец с Йоханнесом встретился Чжан Е. Они быстро нашли место, вероятно потому, что им нужно было решить некоторые вопросы, и они не хотели, чтобы их отвлекали.

«Привет, Чжан». Йоханнес посмотрел на него.

Чжан Е улыбнулся и сказал: «Как мне к Вам обращаться?»

«Я Йоханнес». Затем Йоханнес продолжил: «Во-первых, есть кое-что, что мне нужно сказать в самом начале. Я был частью процесса отбора лауреатов Премии Абеля этого года и я так же участвовал в процесс проверки Вашего доказательства, но мы все знаем, что проверка еще не завершена, и впереди еще много работы. Поэтому никто пока не может заявить, что Вы доказали Гипотезу Дейла. По крайней мере, нам нужно подождать до самого последнего шага процесса подтверждения и перепроверить всё, прежде чем отправлять доказательство в Международный Математический Союз, где доказательство должны утвердить. На данный момент в глобальной математической сфере Гипотеза Дейла еще считается не доказанной, поэтому я бы хотел, чтобы Вы знали, что то, что Вы уже стали лауреатом, является исключением. Это довольно ускоренная номинация, чтобы Вы получили награду, и даже есть шанс того, что награду могут забрать, если в процессе проверки найдутся ошибки. Фонд Абеля так же берет на себя риск, и Чжан, пожалуйста, простите, что мне пришлось так прямо сообщать Вам об этом».

Чжан Е вначале еще мило улыбался. Когда он услышал, что у его жена китайского происхождения, у него было о нем хорошее мнение. Но в итоге, когда он услышал последние слова, выражение его лица стало безразличным и он искоса смотрел на Йоханнеса. «Ммм. Так и почему же вы тогда все равно выбрали меня?»

Йоханнес объяснил: «За последние годы было не так много людей, которые сделали бы выдающиеся вклады в математическую область. Из-за того, насколько знаменита Гипотеза Дейла, доказательство, к которому Вы пришли, естественно привлекло огромное внимание в математическом мире. Из-за узнаваемости, Фонд Абеля решил сделать исключение, выбрав Вас. Иначе, если учитывать Ваш возраст и опыт, они не смогли бы передать награду человеку 20-ти лет, особенно, учитывая, что это гражданин Китая».

Чжан Е сухо посмеялся и сказал: «У вас проблемы с китайцами?»

Йоханнес покачал головой. «Нет, у меня нет. Я имел в виду то, что вклад китайских математиков в международную математическую сцену никогда не был особо большим. Кроме того, моя жена китаянка, поэтому я совсем не отношусь к Китаю предвзято».

«К сожалению, она гражданка Америки». Иногда впечатление очень быстро сменялось с хорошего на плохое. Чжан Е затем улыбнулся и сказал: «Когда китаец получает американское гражданство, я больше не считаю его китайцем».

Йоханнес ответил: «Я совсем не имел в виду ничего дурного. Я просто упомянул этот факт и не хотел, чтобы Вы подумали, что порог вхождения в лауреаты Премии Абеля слишком низкий».

Чжан Е ответил: «Каким ухом Вы слышали, что я подумал про низкий порог? Это Вы с самого начала бормочите, думая, что я порог для Вашей награды низкий, думая, что я подумал то или это. Почему Вы такой смешной, бро?»

Он говорил довольно быстро и еще с пекинским акцентом. Йоханнес не всё понял, но не стал заморачиваться. Он перешел сразу к делу и объяснил различные вещи, на которые нужно было обратить внимание пере церемонией.

Во-первых, во время получения награды нужно говорить по-английски.

Во-вторых, нужно в целом описать предложенное доказательство Гипотезы Дейла. Не нужно было демонстрировать весь процесс. Только самые важные моменты в процессе.

Грубо говоря, помимо этого непроверенного доказательства у Чжан Е больше не было заслуг. Вдобавок, он был очень молод. Будучи 40-ка летним ветераном математической области, Йоханнес был в комитете по Премии Абеля. На этот раз он представлял Фонд Абеля, чтобы проинформировать Чжан Е о его номинации, поэтому он естественно пытался контролировать вообще всё, желая предупредить такого молодого человека, как Чжан Е. На самом деле, если бы были другие люди, более хорошая альтернатива или подходящие кандидаты, то они бы не выбрали такого молодого китайца, как Чжан Е, в качестве одного из трех лауреатов этого года. Если бы Гипотеза Дейла была доказана, то ситуация бы отличалась, но на данный момент это было не так.

Будучи членом комитета, было бы ему позволено давать советы лауреату?

К сожалению, Чжан Е не оставил это так. Касаясь этой, так называемой, Премии Абеля, он совершенно не испытывал уважения. Честно говоря, это была даже не самая престижная награда в математической области. Были другие международные награды, которые были престижнее вашей, кем вы себя возомнили?! Для Чжан Е была важна лишь популярность от получения Премии Абеля. Так как он никогда не видел себя ученым, зачем ему уважать ученые награды, организованные иностранцами? Чушь! Будучи членом комитета, ты думаешь, что можешь обижать меня? Я еще и должен слушать, что ты говоришь? Ты даже думаешь, что у тебя на меня что-то есть? Вау! Почему ты такой смешной!? Кем ты себя возомнил? Ты подошел ко мне и попытался выпендриться, ведя себя так, словно всё знаешь.

Йоханнес просто рассказывал о том, на что Чжан Е должен обратить внимание, когда Чжан Е перебил его: «Вы закончили?»

Йоханнес опешил: «Я все еще говорю!»

«Я только и слышу Вас, дайте мне сказать». Чжан Е посмотрел на него и заявил: «Я не просил Вас всех давать мне награду, поэтому не думайте, что Вы мне сильно услужили. Никто Вас не заставляет. Если вы хотите дать мне награду, давайте. Если не хотите, то забудьте!» Сказав это, этот парень развернулся и, даже не оглядываясь, ушел.

Он оставил Йоханнеса сбитым с толку и разозленным.

Что он за человек!?

Как он посмел со мной так разговаривать?

...

Снаружи.

Все еще не знали, что случилось внутри.

Увидев, что Чжан Е вышел, Пвнь Ян улыбнулся и сказал: «Ты уже закончил разговор?»

Чжан Е просто улыбнулся и сказал: «Да».

Декан Пань сказал: «Уже почти обед, но не уходи. Давай...»

«Без обид». Чжан Е говорил быстро. «Но у меня есть дела дома с семьей и я уже пообещал им, что вернусь к обеду. Мы можем встретиться в другой день и я всех угощу. Простите, но сегодня я вправду не могу».

Декан Пань понял. «Твоя семья и вправду захочет отметить с тобой. Ладно, в другой день».

<http://tl.rulate.ru/book/28101/580602>